



# FRANK REPAS

ARCHITECTURE

弗兰克·雷帕什建筑事务所 作品集

(美) 弗兰克·雷帕什建筑事务所 编著 常文心 译

约翰·赖赫曼、肯尼斯·弗兰姆普顿 撰文

安德鲁·麦克尼尔 撰写简介

辽宁科学技术出版社

# FRANK REPAS

A F R A M E C H U T T E C T U R E

弗兰姆普顿建筑事务所作品集

(美) 弗兰姆普顿著 常文心译

约翰·赖赫曼、肯尼斯·弗兰姆普顿 撰文

安德鲁·麦克尼尔 撰写简介

## 图书在版编目（CIP）数据

弗兰克·雷帕什建筑事务所作品集 / 美国弗兰克·雷帕什建筑事务所编著；常文心译.

— 沈阳：辽宁科学技术出版社，2014.6  
ISBN 978-7-5381-8527-0

I. ①弗… II. ①美… ②常… III. ①建筑设计—作品集—美国—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第042154号

出版发行：辽宁科学技术出版社  
(地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003)  
印 刷 者：利丰雅高印刷（深圳）有限公司  
经 销 者：各地新华书店  
幅面尺寸：215mm×285mm  
印 张：17  
插 页：4  
字 数：50千字  
印 数：1~1000  
出版时间：2014年6月第1版  
印刷时间：2014年6月第1次印刷  
责任编辑：陈慈良 王晨晖  
封面设计：关木子  
版式设计：关木子  
责任校对：周文  
书 号：ISBN 978-7-5381-8527-0  
定 价：268.00元  
联系电话：024-23284360  
邮购热线：024-23284502  
E-mail: lnkjc@126.com  
<http://www.lnkj.com.cn>  
本书网址：[www.lnkj.cn/uri.sh/8633](http://www.lnkj.cn/uri.sh/8633)

# 目录

## Dedications

献辞

8	The Institute for Experimental Teleology 试验式设计
14	Manhattan 14th Street 曼哈顿第14街
34	SCG Headquarter Building 上海建工集团总部大楼
58	China Construction Bank Pavilion 中国建设银行营业厅
60	Passageways John Rajchman 通道 约翰·赖赫曼
66	Introduction to the Terminal Andrew MacNair 上海港国际客运中心简介 安德鲁·麦克尼尔
68	Shanghai Port International Cruise Terminal 上海港国际客运中心
84	Cruise Terminal Public Park Bridge/Atrium Structure 客运中心公园桥梁/中庭结构
118	Observation Bubble 观光候船楼
138	Between Past and Future: The Shanghai Cruise Terminal Kenneth Frampton 在过去和未来之间：上海港国际客运中心 肯尼斯·弗兰姆普顿
148	Ebony (Display) Hotel 埃博尼酒店
164	Industrial and Commercial Bank of China (ICBC) 中国工商银行

Middle East Mixed Use Complex 中东综合体	174
Dongchang Harbor 东昌港	188
Expo 2010 Conference Center 2010世博会会议中心	
Vienna Hotel Study 维也纳酒店方案研究	204
Qingdao Sichuan Road Triangle Hotel/Office Complex 青岛四川路三角酒店办公综合体	212
Huishan Marina Atrium Building 汇山码头中庭楼	218
Huishan Shanghai Shipping Exchange Annex 汇山上海航运交易所副楼	230
Shanghai Premier Theatre 上海首席影城	234
Silk Road Hotel Study 丝绸之路酒店方案研究	238
Island Resort near Ningbo 近宁波小岛度假村	250
Urban Wetlands Master Plan 城市湿地总体规划	252

Appendices:

附录:

EPFL

瑞士洛桑市联邦理工学院

Project Index

项目索引

Recent Events and Publications

近期活动及出版物

Additional Credits and Thanks

工作人员名单及致谢

Biographical Notes

撰文作者简介



# FRANK REPAS

ARCHITECTURE

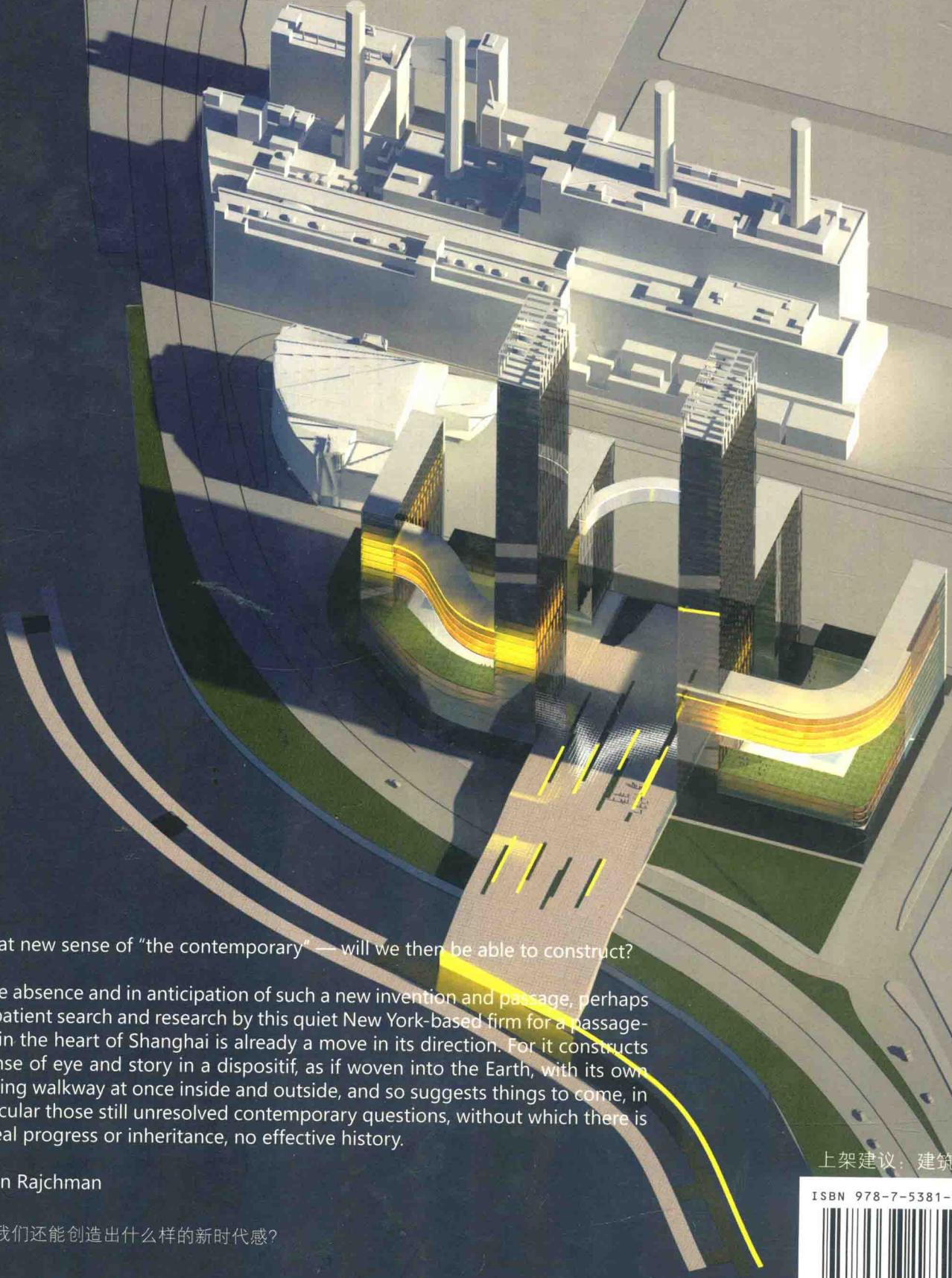
弗兰克·雷帕什建筑事务所 作品集

(美) 弗兰克·雷帕什建筑事务所 编著 常文心 译

约翰·赖赫曼、肯尼斯·弗兰姆普顿 撰文

安德鲁·麦克尼尔 撰写简介

辽宁科学技术出版社



...what new sense of "the contemporary" — will we then be able to construct?

In the absence and in anticipation of such a new invention and passage, perhaps the patient search and research by this quiet New York-based firm for a passageway in the heart of Shanghai is already a move in its direction. For it constructs a sense of eye and story in a dispositif, as if woven into the Earth, with its own winding walkway at once inside and outside, and so suggests things to come, in particular those still unresolved contemporary questions, without which there is no real progress or inheritance, no effective history.

- John Rajchman

……我们还能创造出什么样的新时代感？

在新创意和新通道稀缺的时代背景下，这家低调的纽约建筑事务所正在上海的中心探寻一条走向当代新设计的道路。他们脚踏实地，在曲折的道路上探索那些未解决的现代设计难题，为设计的进步和传承做出自己的贡献。

——约翰·赖赫曼

上架建议：建筑设计

ISBN 978-7-5381-8527-0



9 787538 185270 >

定价：268.00元

# FRANK REPAS

A R C H I T E C T U R E

弗兰姆普顿建筑事务所作品集

(美) 弗兰姆普顿 著 常文心 译

约翰·赖赫曼、肯尼斯·弗兰姆普顿 撰文

安德鲁·麦克尼尔 撰写简介

# 目录

	Dedications 献辞
8	The Institute for Experimental Teleology 试验式设计
14	Manhattan 14th Street 曼哈顿第14街
34	SCG Headquarter Building 上海建工集团总部大楼
58	China Construction Bank Pavilion 中国建设银行营业厅
60	Passageways John Rajchman 通道 约翰·赖赫曼
66	Introduction to the Terminal Andrew MacNair 上海港国际客运中心简介 安德鲁·麦克尼尔
68	Shanghai Port International Cruise Terminal 上海港国际客运中心
84	Cruise Terminal Public Park Bridge/Atrium Structure 客运中心公园桥梁/中庭结构
118	Observation Bubble 观光候船楼
138	Between Past and Future: The Shanghai Cruise Terminal Kenneth Frampton 在过去和未来之间：上海港国际客运中心 肯尼斯·弗兰姆普顿
148	Ebony (Display) Hotel 埃博尼酒店
164	Industrial and Commercial Bank of China (ICBC) 中国工商银行

Middle East Mixed Use Complex 中东综合体	174
Dongchang Harbor 东昌港	188
Expo 2010 Conference Center 2010世博会会议中心	
Vienna Hotel Study 维也纳酒店方案研究	204
Qingdao Sichuan Road Triangle Hotel/Office Complex 青岛四川路三角酒店办公综合体	212
Huishan Marina Atrium Building 汇山码头中庭楼	218
Huishan Shanghai Shipping Exchange Annex 汇山上海航运交易所副楼	230
- Shanghai Premier Theatre 上海首席影城	234
Silk Road Hotel Study 丝绸之路酒店方案研究	238
Island Resort near Ningbo 近宁波小岛度假村	250
Urban Wetlands Master Plan 城市湿地总体规划	252

Appendices:

附录：

EPFL

瑞士洛桑市联邦理工学院

Project Index

项目索引

Recent Events and Publications

近期活动及出版物

Additional Credits and Thanks

工作人员名单及致谢

Biographical Notes

撰文作者简介



# 献辞

谨以此书献给四位对此书意义重大的人：

方兴集团执行董事兼常务副总裁贺斌吾先生。他是一位严格而有灵感的客户，他对建筑、视野、特殊才能和能量的热情是项目从设计到施工全过程成功的关键。

上海国际港务（集团）股份有限公司前任董事长陆海祜先生和现任董事长陈戌源先生，他们的远见卓识是项目成功的关键，同样感谢王迟总经理的支持和帮助。

上海宇盟工程设计有限公司客户协调建筑顾问唐红女士。她的眼光、卓越的建筑直觉和出色的项目掌控能力使她所提出的指导和建议十分可贵。

公司的项目总监杰米·帕克·卡特。作为设计师，她的智慧、创造力和活力对公司的成功至关重要，这在每个项目中都显而易见。

我的妻子戴安娜·范维克。尽管她并不是建筑师，但是她的建议和支持对我来说十分重要。



下图：上海港国际客运中心码头夜景

摄影：Blackstation



人类的悲剧在于两种命运：命中注定和欲望，且他们二者的区别毫无所知。 (J.D. Bernal, in *The World the Flesh and the Devil*)

如果世上没有，我们就制造出来。

# The Institute for Experimental Teleology

## 试验性设计

每个建筑项目都以使用者的预期行为为设计模型。艺术的目的之一在于以令人惊喜的形式来改变这种预期效果，从而强化这种行为。

惊喜所带来的行为强化并不是城市政策或建筑流程中的“研究”，但是总能带来精彩的城市空间设计。

偏离的预期效果有助于形成空间构造的新理论模型。

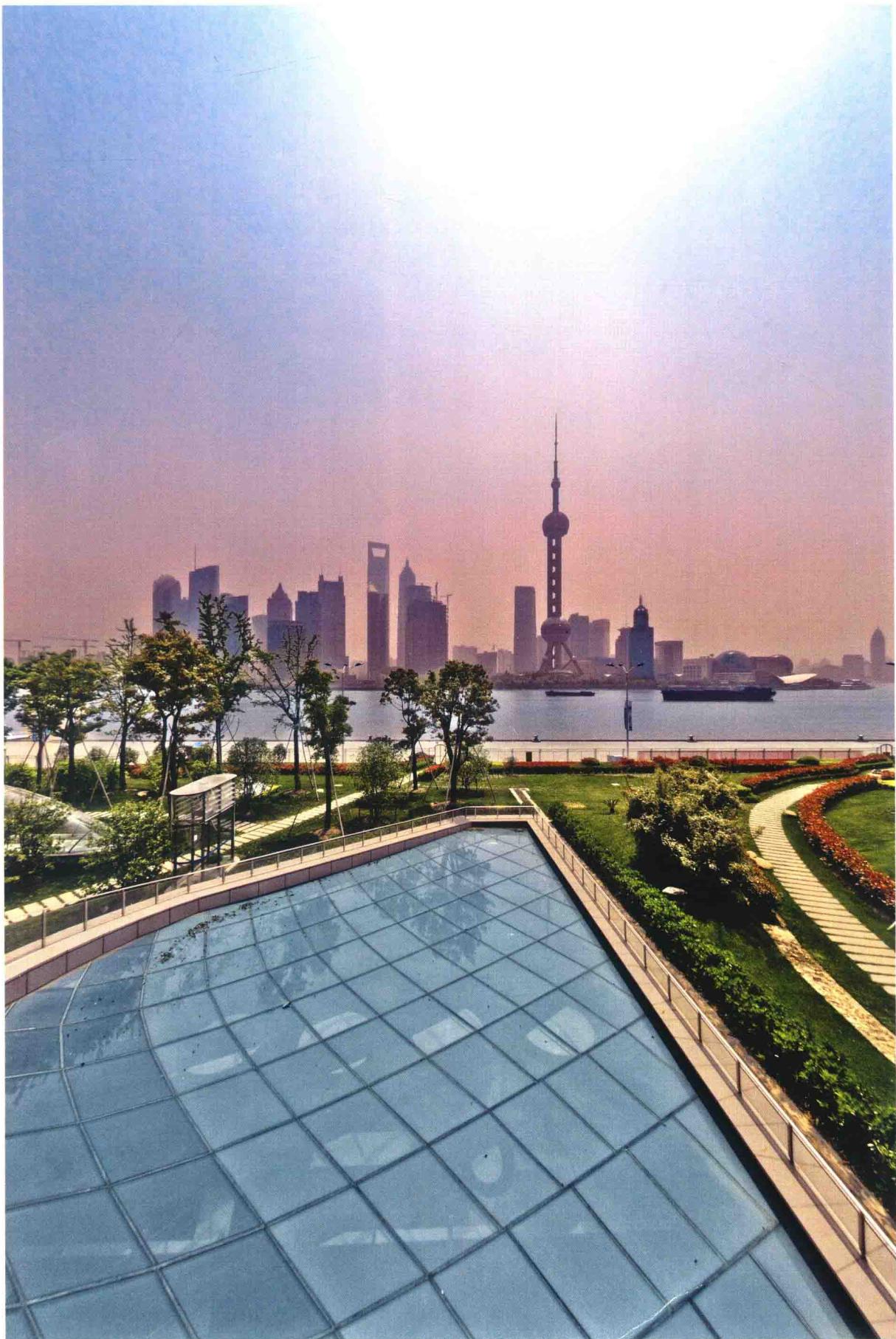
这些理论与科学理论的不同之处在于它们缺乏普遍性：项目所体现的理论通常仅针对特定的项目，不能轻易转移。一个项目的特殊环境与理论宽度通常复杂而混乱。但是，宇宙本身也是混乱的。

因此，每个项目都相当于一个宇宙。这就形成了无数的宇宙。建筑是材料制成的，每座建筑都代表着一种现实的假设。如果假设成立，建筑的物质性通常会体现出它的目的性。

以预期群体行为为模型的大规模城市设计必须呈现出足够大的惊喜。早在设计进行之前，本书中的上海港国际客运中心码头项目就以其复杂的场地和规划为人们带来了足够大的惊喜。

摄影: Antoine Duhamel

下图: 从客运中心的桥上向南望



下图：2010世博会总部会议馆

在本书的“理论化”设计项目中，惊喜来自于将所有因素（当然也包括意外因素）归于一个目标的想法。“研究”是找出将各个因素（场地、规划、社会限制、结构限制）融合起来的创新方式的一种过程。

建筑能够呈现出惊喜而折中的空间，人们可能会在此与某种思想、某个人进行初次邂逅。想法就像人一样：初次见面，你对他一无所知。本文所表达的概念——试验性设计也许一开始会不被接受，但它是宇宙概念的映射和组合。

